



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 442-2:1997/A1:2002**  
**01-april-2002**

---

**Ogrevala in konvektorji - 2. del: Preskusne metode in vrednotenje rezultatov -  
Dopolnilo A1**

Radiators and convectors - Part 2: Test methods and rating

Radiatoren und Konvektoren - Teil 2: Prüfverfahren und Leistungsangabe

Radiateurs et convecteurs - Partie 2: Méthodes d'essai et d'évaluation

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 442-2:1996/A1:2000**

SIST EN 442-2:1997/A1:2002  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/984904d-05c9-417c-977c-2e8d30fd8682/sist-en-442-2-1997-a1-2002>

**ICS:**

|           |                               |                         |
|-----------|-------------------------------|-------------------------|
| 91.140.10 | Sistemi centralnega ogrevanja | Central heating systems |
|-----------|-------------------------------|-------------------------|

**SIST EN 442-2:1997/A1:2002**                      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 442-2:1997/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f984904d-05c9-417c-977c-2e8d30fd8682/sist-en-442-2-1997-a1-2002>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 442-2:1996/A1

June 2000

ICS 91.140.10

English version

## Radiators and convectors - Part 2: Test Methods and rating

Radiateurs et convecteurs - Partie 2: Méthodes d'essai et d'évaluation

Radiatoren und Konvektoren - Teil 2: Prüfverfahren und Leistungsangabe

This amendment A1 modifies the European Standard EN 442-2:1996; it was approved by CEN on 15 November 1999.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 442-2:1997/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/984904d-05c9-417c-977c-2e8d30fd8682/sist-en-442-2-1997-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/984904d-05c9-417c-977c-2e8d30fd8682/sist-en-442-2-1997-a1-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Page 2  
EN 442-2:1996/A1:2000

## Foreword

This Amendment EN 442-2:1996/A1:2000 to the EN 442-2:1996 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 130 "Space heating appliances without integral heat sources", the secretariat of which is held by UNI.

This Amendment to the European Standard EN 442-2:1996 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 442-2:1997/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/984904d-05c9-417c-977c-2e8d30fd8682/sist-en-442-2-1997-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/984904d-05c9-417c-977c-2e8d30fd8682/sist-en-442-2-1997-a1-2002>

Add the following annex

## ANNEX H (normative)

### Determination of the $\phi_M$ values of the master radiators primary set

This annex contains the  $\phi_M$  reference values of a primary set of master radiators complying with this Standard. These  $\phi_M$  values have been determined by a circuit\* of test installations as specified in clause 6.2.4.1.

The test installations forming the circuit comply with EN 45001, accredited by a National Standards Body.

The  $\phi_M$  reference value contained in the following table are the mean values calculated from the values obtained by each reference test installation.

### iTeh STANDARD PREVIEW

| Master radiator N°                   | Relevant figure in the<br>SIST EN Standard A1:2002 | $\phi_M$ reference value |
|--------------------------------------|--|--------------------------|
| Master radiator N. 1 - Single panel  | figure 6   | 788 W                    |
| Master radiator N. 2 - Single column | figure 7   | 1272 W                   |
| Master radiator N. 3 - Double column | figure 8   | 2292 W                   |

\* The circuit is formed by the laboratories having completed at that time a test installation complying with the requirements for reference test installations verifications (see 6.2.4.2.1)